

Para clientes de Canadá

Declaración de conformidad ISED
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Este dispositivo contiene transmisores/receptores exentos de licencia que cumplen con las normas RSS sobre dispositivos exentos de licencia de innovación, Science and Economic Development Canada. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias.
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación RSS-102 para un entorno no controlado.

■ Notas sobre el uso

- Lea el manual de usuario del dispositivo conectado antes de utilizarlo.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En medios de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Reduzca al mínimo el volumen del dispositivo antes de conectar el producto.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a golpes fuertes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción ni en lugares calurosos, húmedos o donde el producto no debe mojarse.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) y el desgaste.
- Si el estuche de carga se coloca en una bolsa con el cable de carga USB todavía conectado, dicho cable USB podría estar atrapado, cortarse y romperse.
- Sujete siempre el conector cuando conecte y desconecte el cable de carga USB. El cable de carga USB podría cortarse o podría producirse un accidente si se tira del propio cable.
- Cuando no utilice el cable de carga USB, desconecte el estuche de carga.
- Cuando no esté usando el producto, quítelo del estuche de carga incluido.
- Si utiliza tapones distintos de los incluidos, es posible que los auriculares no quapan en el estuche de carga o que no se carguen. Asegúrese de utilizar los tapones incluidos.
- Cuando utilice el producto, seleccione los tapones que mejor se adapten a sus oídos y coloque el producto de forma segura.
- Este producto puede utilizarse para hablar por teléfono sólo si se utiliza una red de telefonía móvil. No puede garantizar la compatibilidad con aplicaciones de telefonía que utilizan una red de datos móvil.
- Si utiliza el producto cerca de un dispositivo electrónico o de un transmisor (como un teléfono móvil), es posible que se escuchen ruidos anormales. En este caso, aleje el producto del dispositivo electrónico o del transmisor.
- Si utiliza el producto cerca de una antena de radio o televisión, puede generarse ruido en la señal de recepción o de radio. En este caso, aleje el producto de la antena de radio o televisión.
- Para proteger la batería recargable, carguela al menos una vez cada seis meses. Si deja transcurrir demasiado tiempo entre carga y carga, es posible que se reduzca la vida útil de la batería recargable o incluso que no pueda volver a cargarse.
- Cargue el producto en un lugar bien ventilado (10 a 35°C), apartado de la luz solar directa. De lo contrario, la batería puede deteriorarse, lo que puede dar lugar a periodos más cortos de uso continuo o puede fallar al cargarse.
- Si los auriculares están mojados, límpielos con un paño seco antes de colocarlos en el estuche de carga. El estuche de carga no es resistente al agua (gotero). No cargue el producto si los auriculares están mojados.
- La función de sonido ambiental del producto le permite oír los sonidos que le rodean a través del micrófono incorporado. Según el volumen de la música que se esté reproduciendo, puede resultar difícil oír los sonidos circundantes. En ese caso, baje el volumen de la música.
- Según el entorno, los sonidos resultarán más o menos efectivos. El producto no puede utilizar el modo de sonido ambiental del producto. No utilice el producto en lugares donde sea peligroso no oír los sonidos circundantes como, por ejemplo, los lugares con mucho tráfico.
- Maneje el sensor táctil con cuidado. Si intenta manejarlo con un objeto en punta, como un bolígrafo o lapicero, no solo podrá funcionar mal, sino que podrá provocar daños en el sensor táctil.
- No toque el sensor táctil con la punta de los dedos. De lo contrario, puede romperse la uña.
- Si el producto no funciona o funciona mal al tacto, asegúrese de que no hay otros dedos, partes de la mano o prendas de ropa en contacto cuando accione el toque. Además, es posible que el producto no funcione correctamente si lleva guantes o si tiene los dedos demasiado secos.
- Es posible que el producto no funcione correctamente si el sensor táctil tiene restos de sudor. Elimine la suciedad antes de manejar el producto.

■ Acerca de la función de cancelación de ruido activa

El producto está diseñado para utilizar su micrófono integrado para captar el ruido del entorno circundante (ruido de vehículos, ruidos de aires acondicionados, etc.) y cancelar ese ruido produciendo sonidos en la fase negativa. Esto provoca una reducción en el sonido de su entorno.

- La función de cancelación de ruido es eficaz sobre sonidos como los ruidos en el rango de frecuencias más bajas, pero no todos los ruidos se cancelan.
- Dependiendo del tipo de ruido (o en los lugares silenciosos), puede que no note el efecto de cancelación de ruido.
- Dependiendo de cómo se ponga el producto, el efecto de cancelación de ruido puede variar o puede producirse un pitido (silena). En tales casos, quítese el producto y vuelva a colocarlo correctamente.
- Para maximizar el efecto de cancelación de ruido, seleccione los tapones que ofrezcan el mejor aislamiento acústico para cada lado para bloquear el sonido circundante, e introduzca los auriculares en los oídos correctamente.
- Cuando el producto se utiliza en un tren o en un vehículo, como pudiera ser un autobús o un camión, es posible que se oiga ruido según el estado de las vías o de la calle.

■ Si el producto no se conecta a un dispositivo —A

Si el emparejamiento no se puede cancelar o no se puede conectar, puede utilizar el modo de emparejamiento forzado para realizar de nuevo el emparejamiento.

1. Uno 5 segundos después de colocar ambos auriculares (lado L (izquierdo) y R (derecho)) en el estuche de carga (con batería recalentada), toque y mantenga pulsados (unos 6 segundos) los sensores táctiles de ambos auriculares.
2. Cuando las luces indicadoras de ambos auriculares se iluminen en rojo, extraiga los auriculares del estuche de carga.

- El producto pasará al estado “Búsqueda de dispositivos” (modo de emparejamiento) y podrá emparejarse con el dispositivo Bluetooth deseado.
- Si el procedimiento no puede completarse como se espera, extraiga los auriculares del estuche de carga de nuevo y repita el procedimiento desde el principio.

■ Si el producto funciona de manera anómala —A

Reinicie el producto.

1. Uno 5 segundos después de colocar ambos auriculares (lado L (izquierdo) y R (derecho)) en el estuche de carga (con batería recalentada), toque y mantenga pulsados (unos 6 segundos) los sensores táctiles de ambos auriculares.
2. Compruebe que las luces indicadoras de ambos auriculares parpadean en blanco y, a continuación, toque y mantenga pulsados (unos 6 segundos) los sensores táctiles de ambos auriculares mientras están en el estuche de carga.
 - Asegúrese de que las luces indicadoras de ambos auriculares se iluminen en rojo y luego se vuelven blancas antes de retirar los dedos. Se ha completado el reinicio.
3. Elimine el producto de la lista de dispositivos registrados de su dispositivo Bluetooth.
4. Extraiga los auriculares del estuche de carga de nuevo y realice el emparejamiento.
- Si el procedimiento no puede completarse como se espera, extraiga los auriculares del estuche de carga de nuevo y repita el procedimiento desde el principio.

■ Acerca del nivel de resistencia al agua (goteo)

- La especificación de resistencia al agua (goteo) de este producto solo es aplicable a los auriculares, no al estuche de carga.
- Aunque los auriculares presentan capacidades de resistencia al agua (gotero) equivalentes al grado de protección IPX4, la parte por donde se emite el sonido no es resistente al agua (gotero). El nivel de resistencia al agua (gotero) se ha diseñado para proteger los auriculares de se mojan por lluvia, etc. (equivalente al grado de protección IPX4). El grado de protección JIS/IEC IPX4 significa que el producto está protegido contra la exposición al agua de todas las direcciones.
- Los auriculares no pueden utilizarse bajo el agua.
- Los auriculares no pueden utilizarse en lugares cálidos y húmedos, como cuartos de baño.
- Los auriculares no son estancos al agua. Si se sumergen pueden sufrir daños.
- Los auriculares pueden no funcionar correctamente si se mojan. Limpie los auriculares con un paño seco, agítelos varias veces para eliminar el exceso de agua y deje que los auriculares se sequen bien antes de utilizarlos. Para más información, consulte el manual de usuario en el sitio web de Audio-Technica.

■ Acerca de la función de desinfección UV nano

Cuando se colocan los auriculares en el estuche de carga y se cierra la cubierta, los auriculares se higienizan automáticamente mediante un LED UV nano. Para más información, consulte el manual de usuario en el sitio web de Audio-Technica.

- Para evitar que el LED UV nano sea directamente visible, la función de desinfección UV nano se activa solo después de cerrar la cubierta del estuche de carga.
- La higienización mediante el LED UV nano no se realizará si los auriculares no se colocan correctamente en el estuche de carga.
- No es posible higienizar otros objetos que no sean los auriculares. No coloque otro objeto que no sean los auriculares dentro del estuche de carga.
- La luz indicadora de la parte de carga parpadeará en color púrpura mientras la higienización esté en curso. No abra la cubierta del estuche de carga o si la luz indicadora parpadeara en color púrpura.
- Si el producto comienza a funcionar de forma anómala, como por ejemplo si el LED UV nano se ilumina cuando la cubierta del estuche de carga está abierta, deje de utilizar el producto inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor local de Audio-Technica.

■ Para disfrutar de una comunicación Bluetooth más agradable —B

El alcance efectivo de comunicación de este producto varía según los obstáculos y el estado de los ondas de radio.

Para obtener una experiencia más agradable, utilice el producto lo más cerca posible al dispositivo Bluetooth. Para reducir al máximo los ruidos y las interrupciones del sonido, procure no colocar el cuerpo ni ningún otro obstáculo entre la antena del producto y el dispositivo Bluetooth.

Português

Obrigado por comprar este produto da Audio-Technica. Antes de usar o produto, leia atentamente esta guia de precauções de segurança para assegurar seu uso correto. Guarde este manual para futuras consultas.

■ Precauções de segurança

Embora este produto tenha sido projetado para ser seguro para o usuário, a utilização em desacordo com o uso rdo como descrito pode resultar em acidentes. Para garantir a segurança, siga todas as advertências e precauções quando usar o produto.

Precauções para os fones de ouvido

- Não use o produto perto de equipamentos médicos. As ondas de rádio podem afetar marca-passos cardíacos e equipamentos médicos eletrônicos. Não use o produto dentro de instalações médicas.
- As ondas de rádio podem interferir com a aeronave, siga as instruções da companhia aérea.
- Não use o produto perto de dispositivos de controle automáticos como portas automáticas e alarmes de incêndio. As ondas de rádio podem afetar os equipamentos eletrônicos e causar acidentes devido a um mau funcionamento.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Não sujeite o produto a impactos fortes para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo. Não manuseie o produto com as mãos úmidas para evitar choque elétrico ou ferimentos.
- Desconecte o produto de um dispositivo se o produto começar a apresentar mau funcionamento, fumaça, cheiro, calor ou ruídos indesejados ou começar a mostrar outros sinais de dano. Neste caso, entre em contato com o seu revendedor local da Audio-Technica.
- Não permita que o produto seja molhado para evitar um choque elétrico ou mau funcionamento.
- Não coloque materiais estranhos como combustíveis, metal ou líquido no produto.
- Não cubra o produto com um pano para evitar o risco de incêndio ou de lesões por superaquecimento.
- Não carregue a bateria se o terminal do cabo de carga USB estiver danado, sujo ou danificado. Proceder dessa forma pode causar geração de calor, emissão de fumaça, incêndio ou choque elétrico.
- Não carregue o produto se houver água ou materiais estranhos dentro do jack da bateria ou do cabo de carga USB. Proceder dessa forma pode causar corrosão, geração de calor, fumaça, incêndio ou choque elétrico.
- Quando não estiver usando o produto, guarde-o em um lugar seco e limpo.
- Durante o carregamento, certifique-se de usar o cabo de carga USB fornecido.
- Não realize cargas com dispositivos que tenham a funcionalidade de carregamento rápido (com uma voltagem de 5 V ou mais). Proceder dessa forma pode resultar em mau funcionamento do produto.
- Não toque a luz à direita do sol ou em condições de alta temperatura ou umidade.
- Para uma experiência mais agradável, use o produto a mais próximo possível do dispositivo Bluetooth. Para minimizar ruídos e interrupções de som, evite posicionar seu corpo ou outros obstáculos entre a antena do produto e o dispositivo Bluetooth.

- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Não sujeite o produto a impactos fortes para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Não manuseie o produto com as mãos úmidas para evitar choque elétrico ou ferimentos.
- Desconecte o produto de um dispositivo se o produto começar a apresentar mau funcionamento, fumaça, cheiro, calor ou ruídos indesejados ou começar a mostrar outros sinais de dano. Neste caso, entre em contato com o seu revendedor local da Audio-Technica.
- Não permita que o produto seja molhado para evitar um choque elétrico ou mau funcionamento.
- Não coloque materiais estranhos como combustíveis, metal ou líquido no produto.
- Não cubra o produto com um pano para evitar o risco de incêndio ou de lesões por superaquecimento.
- Não carregue a bateria se o terminal do cabo de carga USB estiver danado, sujo ou danificado. Proceder dessa forma pode causar geração de calor, emissão de fumaça, incêndio ou choque elétrico.
- Não carregue o produto se houver água ou materiais estranhos dentro do jack da bateria ou do cabo de carga USB. Proceder dessa forma pode causar corrosão, geração de calor, fumaça, incêndio ou choque elétrico.
- Quando não estiver usando o produto, guarde-o em um lugar seco e limpo.
- Durante o carregamento, certifique-se de usar o cabo de carga USB fornecido.
- Não realize cargas com dispositivos que tenham a funcionalidade de carregamento rápido (com uma voltagem de 5 V ou mais). Proceder dessa forma pode resultar em mau funcionamento do produto.
- Não toque a luz à direita do sol ou em condições de alta temperatura ou umidade.
- Para uma experiência mais agradável, use o produto a mais próximo possível do dispositivo Bluetooth. Para minimizar ruídos e interrupções de som, evite posicionar seu corpo ou outros obstáculos entre a antena do produto e o dispositivo Bluetooth.

Precauções para a bateria recarregável

Os fones de ouvido e a caixa carregadora estão equipados com uma bateria recarregável (bateria de íon de lítio).

- Se o fluido de bateria entrar em contato com os olhos, não os esfregue. Lave bem os olhos com água limpa, como água de torneira, e consulte um médico imediatamente.
- Se o fluido de bateria entrar em contato com a pele, não se esfregue. Lave imediatamente com água limpa. Se o fluido de bateria entrar em contato com a pele, consulte um médico.
- Se o fluido entrar em contato com sua boca, lave fazendo um gargarejo com água limpa, como água de torneira, e consulte um médico imediatamente.
- Se a sua pele ou roupa entrar em contato com o fluido, lave imediatamente a área afetada com água. Se você sentir alguma irritação na pele, consulte um médico.
- Para evitar vazamentos, geração de calor ou explosões:
 - Nunca aqueça, desmonte ou modifique a bateria, nem elimine ao fogo.
 - Não tente furar com um prego, não bata com um martelo, nem pise na bateria.
 - Não deterube ou submeta o produto a fortes impactos.
 - Não deixe a bateria ser molhada.
- Não use, deixe ou guarde a bateria nos seguintes lugares:
 - Área exposta à luz direta do sol ou em condições de alta temperatura ou umidade
 - Dentro de um carro, sol ou escadas.
 - Perto de fontes de calor como saídas de ar quente
- Carregue somente com o cabo USB fornecido para evitar um mau funcionamento ou fogo.
- A bateria interna recarregável deste produto não pode ser substituída pelo usuário. A bateria pode ter atingido o fim de sua vida útil (ou se o seu tempo de funcionamento tomar se significativamente mais curto mesmo depois de ter sido completamente carregada. Neste caso, a bateria precisa de reparo. Entre em contato com seu revendedor local da Audio-Technica para obter informações sobre reparos.
- Eliminar o produto, a bateria recarregável embutida precisa ser descartada adequadamente. Entre em contato com seu revendedor local da Audio-Technica para saber como descartar corretamente a bateria.

Para os clientes nos EUA

Aviso da FCC

Advertência

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial a outros dispositivos. (2) Deve aceitar qualquer interferência, inclusive interferência que possa causar uma operação indesejada.

Atenção

Aviseamos o usuário de que quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente neste manual podem anular a garantia e a capacidade de operar este equipamento.

Nota: Este equipamento foi testado e foi verificado que cumpre com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. Esses limites são concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial que utiliza equipamento que emite e pode radiar energia de radiofrequência, e se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorra nenhuma interferência em uma instalação particular. Se este equipamento causar uma interferência prejudicial à recepção de rádio ou determinar que o produto não pode ser usado de acordo com a FCC, o usuário deve tentar corrigir a interferência tomando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada elétrica em um circuito diferente do qual o receptor está conectado.

– Consulte o seu revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para ajuda.

Este transmissor não deve ser colocado nem operado junto com nenhuma outra antena ou equipamento eletrônico em outros sistemas.

Declaração de Exposição à Radiofrequência

Este dispositivo está em conformidade com os limites de exposição a radiações da FCC estabelecidos para um ambiente não controlado, bem como está em conformidade com as Diretrizes de Exposição à Radiofrequência (RF) da FCC. Este equipamento tem níveis muito baixos de energia RF, podendo ser considerado em conformidade com o teste de taxa específica de absorção (SAR, do inglês Specific Absorption Rate).

Contato:

Empresa Representante: Audio-Technica U.S., Inc.
Endereço: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, EUA
Tel.: 330-686-2600

Para clientes no Canadá

Declaração do ISED

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Este dispositivo contém transmissores/receptores(isen(t)o)s de licença em conformidade com as especificações-padrão (RSS) isentas de licença do Ministério da Indústria, Ciência e Desenvolvimento do Canadá. O seu funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

(1) Este dispositivo não pode causar interferência.
(2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que podem causar seu funcionamento indesejado.

Este dispositivo está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial a outros dispositivos. (2) Deve aceitar qualquer interferência de rádio, inclusive interferência que possa causar uma operação indesejada.

■ Notas sobre o uso

- Sempre leia o manual de usuário do dispositivo conectado antes do uso.
- A Audio-Technica não será responsável de forma alguma por quaisquer perdas de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as outras pessoas.
- Diminua o volume de seu dispositivo antes de conectar o produto.
- Quando o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não submeta o produto a fortes impactos.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento nem em lugares quentes, úmidos ou com presença de poeira. E não molhe o produto.
- As ondas de rádio podem interferir com a aeronave, siga as instruções da companhia aérea.
- As ondas de rádio podem afetar dispositivos de controle automáticos como portas automáticas e alarmes de incêndio. As ondas de rádio podem afetar os equipamentos eletrônicos e causar acidentes devido a um mau funcionamento.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Não sujeite o produto a impactos fortes para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo. Não manuseie o produto com as mãos úmidas para evitar choque elétrico ou ferimentos.
- Desconecte o produto de um dispositivo se o produto começar a apresentar mau funcionamento, fumaça, cheiro, calor ou ruídos indesejados ou começar a mostrar outros sinais de dano. Neste caso, entre em contato com o seu revendedor local da Audio-Technica.
- Não permita que o produto seja molhado para evitar um choque elétrico ou mau funcionamento.
- Não coloque materiais estranhos como combustíveis, metal ou líquido no produto.
- Não cubra o produto com um pano para evitar o risco de incêndio ou de lesões por superaquecimento.
- Não carregue a bateria se o terminal do cabo de carga USB estiver danado, sujo ou danificado. Proceder dessa forma pode causar geração de calor, emissão de fumaça, incêndio ou choque elétrico.
- Não carregue o produto se houver água ou materiais estranhos dentro do jack da bateria ou do cabo de carga USB. Proceder dessa forma pode causar corrosão, geração de calor, fumaça, incêndio ou choque elétrico.
- Quando não estiver usando o produto, guarde-o em um lugar seco e limpo.
- Durante o carregamento, certifique-se de usar o cabo de carga USB fornecido.
- Não realize cargas com dispositivos que tenham a funcionalidade de carregamento rápido (com uma voltagem de 5 V ou mais). Proceder dessa forma pode resultar em mau funcionamento do produto.
- Não toque a luz à direita do sol ou em condições de alta temperatura ou umidade.
- Para uma experiência mais agradável, use o produto a mais próximo possível do dispositivo Bluetooth. Para minimizar ruídos e interrupções de som, evite posicionar seu corpo ou outros obstáculos entre a antena do produto e o dispositivo Bluetooth.

■ Sobre a função de cancelar ruído ativa

O produto foi projetado para usar seu micrófono embutido para ruídos do ambiente ao redor (ruidos de veículos, ruídos de ar condicionado, etc.) e para cancelar aquele ruído, produzindo sons em fase negativa. Isso provoca uma redução no som de seu entorno.

- A função de cancelamento de ruído é eficaz sobre sonidos como os ruidos em o rango de frequências mais baixas, mas nem todos os ruidos são cancelados.
- Dependendo do tipo de ruído (ou em locais tranquilos), você pode não perceber o efeito da função de cancelar ruído.
- O efeito de cancelamento de ruído pode variar ou pode ocorrer um bipe (como um uivo) dependendo de como você usar o produto. Nessas cases, tire e coloque o produto nos seus ouvidos novamente de forma correta.
- Para maximizar o efeito de cancelamento de ruído, seleccione as ponteiros que ofereçam o melhor isolamento acústico para cada lado para bloquear o som ao redor e isolar os fones de ouvido nos seus ouvidos corretamente.
- As ondas de rádio podem interferir com a aeronave, siga as instruções da companhia aérea.
- Não use o produto perto de dispositivos de controle automáticos como portas automáticas e alarmes de incêndio. As ondas de rádio podem afetar os equipamentos eletrônicos e causar acidentes devido a um mau funcionamento.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Não sujeite o produto a impactos fortes para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo. Não manuseie o produto com as mãos úmidas para evitar choque elétrico ou ferimentos.
- Desconecte o produto de um dispositivo se o produto começar a apresentar mau funcionamento, fumaça, cheiro, calor ou ruídos indesejados ou começar a mostrar outros sinais de dano. Neste caso, entre em contato com o seu revendedor local da Audio-Technica.
- Não permita que o produto seja molhado para evitar um choque elétrico ou mau funcionamento.
- Não coloque materiais estranhos como combustíveis, metal ou líquido no produto.
- Não cubra o produto com um pano para evitar o risco de incêndio ou de lesões por superaquecimento.
- Não carregue a bateria se o terminal do cabo de carga USB estiver danado, sujo ou danificado. Proceder dessa forma pode causar geração de calor, emissão de fumaça, incêndio ou choque elétrico.
- Não carregue o produto se houver água ou materiais estranhos dentro do jack da bateria ou do cabo de carga USB. Proceder dessa forma pode causar corrosão, geração de calor, fumaça, incêndio ou choque elétrico.
- Quando não estiver usando o produto, guarde-o em um lugar seco e limpo.
- Durante o carregamento, certifique-se de usar o cabo de carga USB fornecido.
- Não realize cargas com dispositivos que tenham a funcionalidade de carregamento rápido (com uma voltagem de 5 V ou mais). Proceder dessa forma pode resultar em mau funcionamento do produto.
- Não toque a luz à direita do sol ou em condições de alta temperatura ou umidade.
- Para uma experiência mais agradável, use o produto a mais próximo possível do dispositivo Bluetooth. Para minimizar ruídos e interrupções de som, evite posicionar seu corpo ou outros obstáculos entre a antena do produto e o dispositivo Bluetooth.

■ Se o produto não se conecta a um dispositivo —A

Se o emparelhamento não puder ser cancelado ou não for bem-sucedido, você pode usar o modo de emparelhamento forçado para realizá-lo novamente.

1. Cerca de 5 segundos depois dos dois fones de ouvido (lados L (esquerdo) e R (direito)) serem colocados na caixa carregadora (com bateria recarregada), toque e segure (por cerca de 6 segundos) os sensores de toque de ambos os fones de ouvido.
2. Quando os indicadores em ambos os fones de ouvido se acenderem em vermelho, remova os fones de ouvido da caixa carregadora.

- O produto passará para o estado “Busca por dispositivos” (modo de emparelhamento) e você poderá emparelhar com o dispositivo Bluetooth desejado.
- Se o procedimento não pode completarse como esperado, remova os fones de ouvido da caixa carregadora e repita o procedimento desde o início.

■ Se o produto funcionar de forma anormal —A

Reinicie o produto.

1. Cerca de 5 segundos depois dos dois fones de ouvido (lados L (esquerdo) e R (direito)) serem colocados na caixa carregadora (com bateria recarregada), toque os sensores de toque de ambos os fones de ouvido duas vezes seguidas.
2. Verifique se os indicadores nos dois fones de ouvido piscam em branco e depois toque e segure (por pelo menos 6 segundos) os sensores de toque em ambos os fones de ouvido enquanto estiverem na caixa carregadora.
 - Certifique-se de que os indicadores em ambos os fones de ouvido se acendem em vermelho e depois se tornam brancos antes de soltar seus dedos. A reinicialização está concluída.
3. Remova o produto da lista de dispositivos registrados no seu dispositivo Bluetooth.
4. Remova novamente os fones de ouvido da caixa carregadora e realize o emparelhamento.
- Se o procedimento não puder ser concluído como esperado, remova os fones de ouvido da caixa carregadora e repita o procedimento desde o início.

■ Sobre o desempenho resistente à água (à prova de gotejamento)

A especificação “resistente à água” (à prova de gotejamento) deste produto aplica-se somente aos fones de ouvido, não ao estuche de carga.

- Embora os fones de ouvido sejam resistentes à água (à prova de gotejamento) de forma equivalente à proteção IPX4, a parte de saída do som não é resistente à água (à prova de gotejamento).
- O desempenho resistente à água (à prova de gotejamento) foi projetado para proteger os fones de ouvido no caso deles ser molhados pela chuva, etc. (equivalente à proteção IPX4). O grau de proteção IPX4 JIS/IEC significa que o produto é protegido contra a exposição a respingos de água de todas as direções.
- Os fones de ouvido não podem ser usados debaixo d’água.
- Os fones de ouvido não podem ser usados em lugares quentes e úmidos, como banheiros.
- Os fones de ouvido não são à prova d’água. Submergí-los em água pode causar danos.
- Os fones de ouvido podem não funcionar corretamente se se molharem.
- Se os fones de ouvido não funcionarem corretamente, limpe-os com um pano seco. Agite-os várias vezes para remover qualquer resíduo de água e permita que os fones de ouvido sequem completamente antes de usá-los. Para obter mais informações, consulte o manual do usuário no site da Audio-Technica.

■ Sobre a função de higienização com nano UV

Quando os fones de ouvido são colocados na caixa carregadora e a tampa é fechada, os fones de ouvido são automaticamente higienizados com um LED de nano UV. Para obter mais informações, consulte o manual do usuário no site da Audio-Technica.

- Para evitar que o LED de nano UV fique diretamente visível, a função de higienização com nano UV é ativada somente depois da caixa carregadora ser fechada.
- A higienização usando o LED de nano UV não será realizada se os fones de ouvido não estiverem colocados na caixa carregadora corretamente.
- A higienização de objetos diferentes dos fones de ouvido não é possível. Não coloque nenhum objeto diferente dos fones de ouvido dentro da caixa carregadora.
- O indicador na caixa carregadora parpadeará em cor púrpura enquanto a higienização estiver em andamento. Não abra a caixa carregadora ou o indicador estará piscando na cor rosa.
- Se o produto começar a funcionar de forma anormal, por exemplo, se o LED de nano UV brilhar quando a tampa da caixa carregadora for aberta, pare imediatamente de usar o produto e entre em contato com seu revendedor local da Audio-Technica.

■ Para uma experiência de comunicação Bluetooth mais confortável —B

O alcance eficaz de comunicação deste produto varia de acordo com as obstruções e condições das ondas de rádio.

Para uma experiência mais agradável, use o produto a mais próximo possível do dispositivo Bluetooth. Para minimizar ruídos e interrupções de som, evite posicionar seu corpo ou outros obstáculos entre a antena do produto e o dispositivo Bluetooth.

Русский

Благодарим вас за приобретение данного изделия компании Audio-Technica. Перед использованием прочтите руководство пользователя, прилагаемое к изделию. Это поможет избежать несчастных случаев, предотвратить повреждение изделия и обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

■ Меры предосторожности

Несмотря на то, что изделие изготовлено с учетом требований безопасной эксплуатации, его неправильное использование может стать причиной несчастного случая. С целью обеспечения безопасности при эксплуатации изделия следует соблюдать все предосторожности и предостережения, указанные в руководстве.

Предостережения относительно наушников

- Запрещается использовать данное изделие рядом с медицинским оборудованием. Радиоволны могут оказать влияние на кардиостимуляторы и медицинское электронное оборудование. Запрещается использовать данное изделие в медицинских учреждениях.
- Используйте изделие в соответствии с предостережениями авиакомпаний.
- Запрещается использовать данное изделие рядом с устройствами автоматического управления, например автоматическими дверями и пожарными сигнализациями.
- Ограничьте уровень громкости таким образом, чтобы продолжать слышать фоновый шум, и контролируйте пространство вокруг вас во время прослушивания музыки.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь отсоединить изделие во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не подвержайте изделие сильному удару во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- Отсоедините изделие от устройства, если изделие функционирует неправильно, при его работе выделяется дым, неприятный запах, тепло или ненужный шум, а также наблюдаются другие признаки повреждения. В таком случае обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.
- Не допускайте попадания на изделие влаги во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не допускайте попадания в изделие посторонних предметов, например горячих материалов, металла или жидкости.
- Не разбирайте изделие, если оно находится под воздействием электрического тока, нарушения работы или возгорания.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками во избежание поражения электрическим током или получения травмы.
- Отсоедините изделие от устройства, если изделие функционирует неправильно, при его работе выделяется дым, неприятный запах, тепло или ненужный шум, а также наблюдаются другие признаки повреждения. В таком случае обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.
- Не допускайте попадания в изделие влаги во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не допускайте попадания в изделие посторонних предметов, например горячих материалов, металла или жидкости.
- Не разбирайте изделие, если оно находится под воздействием электрического тока, нарушения работы или возгорания.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками во избежание поражения электрическим током или получения травмы.
- Отсоедините изделие от устройства, если изделие функционирует неправильно, при его работе выделяется дым, неприятный запах, тепло или ненужный шум, а также наблюдаются другие признаки повреждения. В таком случае обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.
- Не допускайте попадания в изделие влаги во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не допускайте попадания в изделие посторонних предметов, например горячих материалов, металла или жидкости.
- Не разбирайте изделие, если оно находится под воздействием электрического тока, нарушения работы или возгорания.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками во избежание поражения электрическим током или получения травмы.
- Отсоедините изделие от устройства, если изделие функционирует неправильно, при его работе выделяется дым, неприятный запах, тепло или ненужный шум, а также наблюдаются другие признаки повреждения. В таком случае обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.
- Не допускайте попадания в изделие влаги во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не допускайте попадания в изделие посторонних предметов, например горячих материалов, металла или жидкости.
- Не разбирайте изделие, если оно находится под воздействием электрического тока, нарушения работы или возгорания.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками во избежание поражения электрическим током или получения травмы.
- Отсоедините изделие от устройства, если изделие функционирует неправильно, при его работе выделяется дым, неприятный запах, тепло или ненужный шум, а также наблюдаются другие признаки повреждения. В таком случае обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.
- Не допускайте попадания в изделие влаги во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не допускайте попадания в изделие посторонних предметов, например горячих материалов, металла или жидкости.
- Не разбирайте изделие, если оно находится под воздействием электрического тока, нарушения работы или возгорания.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками во избежание поражения электрическим током или получения травмы.
- Отсоедините изделие от устройства, если изделие функционирует неправильно, при его работе выделяется дым, неприятный запах, тепло или ненужный шум, а также наблюдаются другие признаки повреждения. В таком случае обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.
- Не допускайте попадания в изделие влаги во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не допускайте попадания в изделие посторонних предметов, например горячих материалов, металла или жидкости.
- Не разбирайте изделие, если оно находится под воздействием электрического тока, нарушения работы или возгорания.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками во избежание поражения электрическим током или получения травмы.
- Отсоедините изделие от устройства, если изделие функционирует неправильно, при его работе выделяется дым, неприятный запах, тепло или ненужный шум, а также наблюдаются другие признаки повреждения. В таком случае обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.
- Не допускайте попадания в изделие влаги во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не допускайте попадания в изделие посторонних предметов, например горячих материалов, металла или жидкости.
- Не разбирайте изделие, если оно находится под воздействием электрического тока, нарушения работы или возгорания.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками во избежание поражения электрическим током или получения травмы.
- Отсоедините изделие от устройства, если изделие функционирует неправильно, при его работе выделяется дым, неприятный запах, тепло или ненужный шум, а также наблюдаются другие признаки повреждения. В таком случае обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.
- Не допускайте попадания в изделие влаги во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не допускайте попадания в изделие посторонних предметов, например горячих материалов, металла или жидкости.
- Не разбирайте изделие, если оно находится под воздействием электрического тока, нарушения работы или возгорания.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками во избежание

ATH-TWX9

ワイヤレスイヤホン
Wireless Headphones

クイックスタートガイド Quick Start Guide

サポート

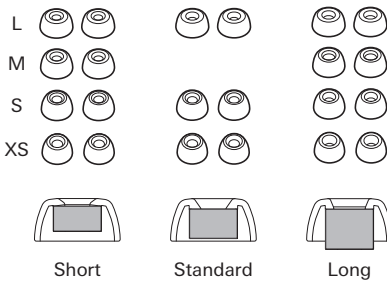
本製品の詳しい使いかたの確認、接続できない、充電できないなど困ったときの解決方法については、当社ホームページ掲載の取扱説明書やよくあるご質問 (FAQ) をご確認ください。
<https://www.audio-technica.co.jp/support/>

Support

For more information on how to use this product and troubleshoot any problems, refer to the user manual on the Audio-Technica website.
<https://www.audio-technica.com>



イヤピースを選ぶ / Selecting the eartips

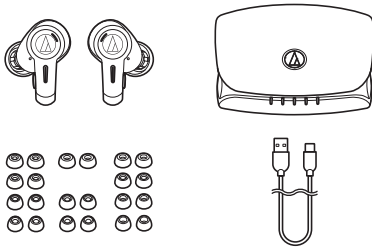


4種類のサイズ (XS, S, M, L)、3種類の導管の長さ (Short, Standard, Long) から、一番耳にフィットするイヤピースを選んでください。お買い上げ時の本体には M サイズ (Standard) のイヤピースが装着されています。

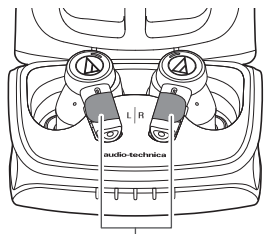
Select the eartips that best fit your ears from the four sizes (XS, S, M, L) and three conduit lengths (Short, Standard, Long).

At the time of purchase, the M-size (Standard) eartips are attached to the product.

同梱品の確認 / Package contents



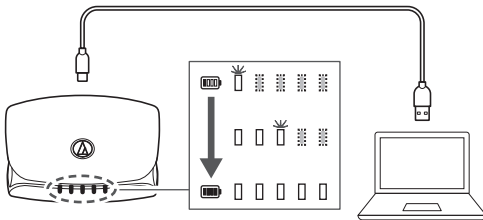
絶縁シールを剥がす / Removing the insulation seal



絶縁シール
Insulation seal

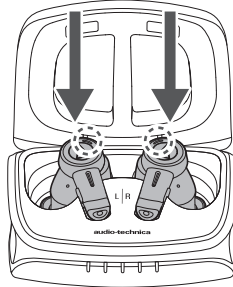
充電する / Charging

イヤホン・充電ケースを充電する Charging the headphones and charging case



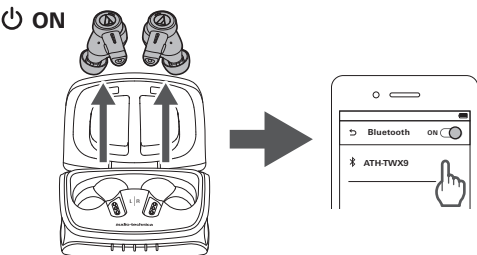
初めてご使用になる場合は、充電を行ってください。イヤホンを充電ケースに取り付けて、充電ケースとイヤホンを充電できます。Fully charge the battery when using for the first time. Place the headphones in the charging case to charge the charging case and headphones at the same time.

イヤホンを充電する Charging the headphones

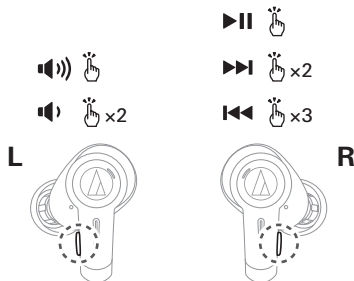


充電ケースを充電しておくと、充電用 USB ケーブルを使用せず、イヤホンを充電することができます。If you have charged the charging case, you can charge the headphones without using the USB charging cable.

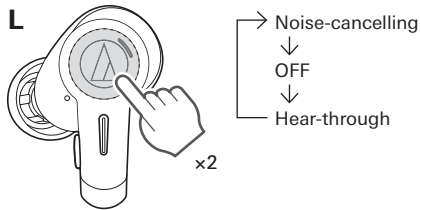
ペアリングする / Pairing



音楽を聴く / Listening to music



ヒアスルー・ノイズキャンセル機能 / Hear-through/noise-cancelling function



CONNECT App



本製品は当社専用アプリ「Connect」に対応しています。アプリをご利用いただくと、さまざまな機能を便利にお使いいただけます。本製品のファームウェア更新などもアプリから行うことができますので、ぜひご利用ください。This product is compatible with our "CONNECT" app. The app gives you convenient access to various functions and also allows you to update the product's firmware.

- The **Bluetooth**® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Audio-Technica Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Google Play is a trademark of Google LLC.

株式会社オーディオテクニカ
〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
Global Support Contact: www.at-globalsupport.com
©2021 Audio-Technica Corporation

139508530-01-01

ver.1 2021.08.15

Français / Deutsch / Italiano

Écouteurs sans fil
Kabellose Kopfhörer
Cuffie wireless

Guide de démarrage rapide Kurzanleitung Guida rapida

Support

Pour plus d'informations sur l'utilisation de ce produit et la résolution de problèmes, reportez-vous au manuel de l'utilisateur sur le site Web d'Audio-Technica.

Unterstützung

Weitere Informationen zum Gebrauch dieses Produkts und zur Behebung eventueller Probleme entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung auf der Website von Audio-Technica.

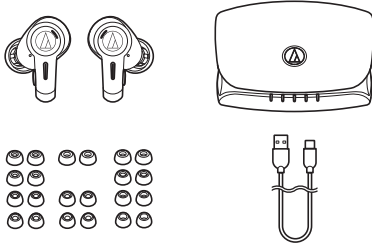
Assistenza

Per maggiori informazioni sull'utilizzo del presente prodotto e per la risoluzione di eventuali problemi, fare riferimento al manuale dell'utente sul sito Audio-Technica.

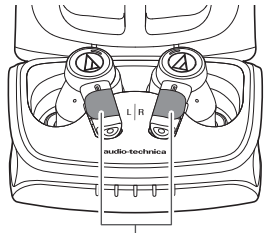
<https://www.audio-technica.com>



Contenu du paquet / Inhalt der Verpackung / Contenuto della confezione



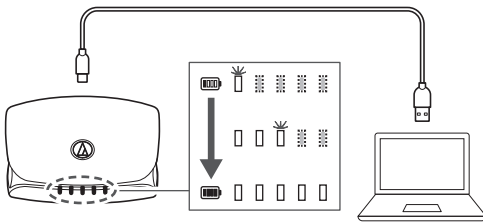
Retirer le film de protection / Entfernen der Schutzfolie / Rimozione del sigillo isolante



Film de protection
Schutzfolie
Sigillo isolante

Charge / Laden / Carica

Charge des écouteurs et du boîtier de recharge Laden der Kopfhörer und des Lade-Cases Ricarica delle cuffie e della custodia

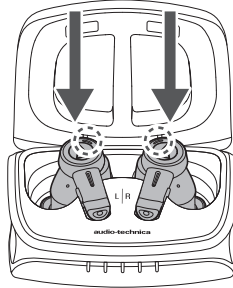


Chargez complètement la batterie lors de la première utilisation. Placez les écouteurs dans le boîtier de recharge pour charger le boîtier de recharge et les écouteurs en même temps.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Setzen Sie die Kopfhörer in das Lade-Case ein, um das Lade-Case und die Kopfhörer gleichzeitig zu laden.

Caricare completamente la batteria quando si utilizza il prodotto per la prima volta. Collocare le cuffie nella custodia per ricaricare custodia e cuffie contemporaneamente.

Charger les écouteurs Laden der Kopfhörer Ricarica delle cuffie

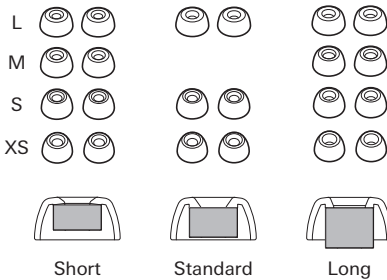


Si vous avez chargé le boîtier de recharge, vous pouvez charger les écouteurs sans utiliser le câble de recharge USB.

Wenn Sie das Lade-Case geladen haben, können Sie die Kopfhörer laden, ohne das USB-Ladekabel zu verwenden.

Se l'alloggiamento è stato caricato, è possibile caricare le cuffie senza dover usare il cavo per la carica USB.

Sélection des embouts / Auswahl der Ohrstöpsel / Scelta dei copriauricolari

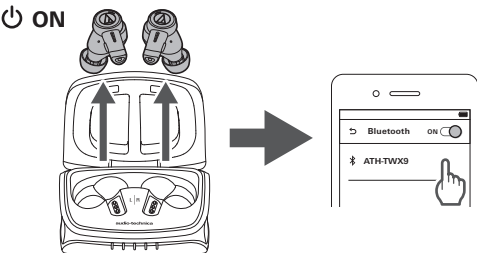


Choisissez les embouts qui conviennent le mieux à vos oreilles parmi les quatre tailles (XS, S, M, L) et les trois longueurs de conduit (Short, Standard, Long). Les embouts de taille M (Standard) sont préinstallés sur le produit.

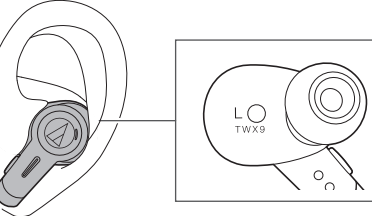
Wählen Sie aus vier Größen (XS, S, M, L) und drei Leitungslängen (Short, Standard, Long) die Ohrstöpsel aus, die am besten in Ihre Ohren passen. Zum Zeitpunkt des Kaufs sind die Ohrstöpsel in Größe M (Standard) am Produkt angebracht.

Scegliere i copriauricolari che meglio si adattano alle proprie orecchie tra le quattro taglie (XS, S, M, L) e le tre lunghezze del condotto (Short, Standard, Long). Al momento dell'acquisto, sul prodotto sono montati i copriauricolari di taglia M (Standard).

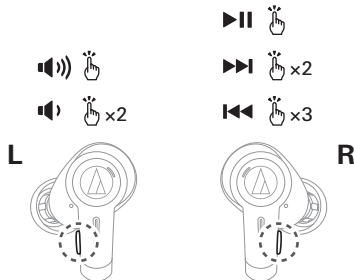
Appairage / Paarung / Associazione



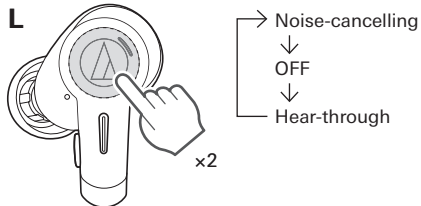
Porter les écouteurs / Einsetzen der Kopfhörer / Indossare le cuffie



Écouter de la musique / Musik hören / Ascolto della musica



Fonction Son ambient/Annulation du bruit / HearThrough / Rauschunterdrückungsfunktion / Funzione hear-through/cancellazione rumore



CONNECT App

Le produit est compatible avec notre application « CONNECT ». L'application vous donne un accès pratique à différentes fonctions et vous permet également de mettre à jour le micrologiciel du produit.

Das Produkt ist mit unserer App „CONNECT“ kompatibel. Mit der App haben Sie bequemen Zugriff auf verschiedene Funktionen. Zudem können Sie mit ihr auch die Firmware des Produkts aktualisieren.

Questo prodotto è compatibile con la nostra app "CONNECT". L'app offre un pratico accesso a varie funzioni e consente anche di aggiornare il firmware del prodotto.



Español / Português / Русский

Auriculares inalámbricos
Fones de ouvido sem fio
Беспроводные наушники

Guía de inicio rápido
Guia de início rápido
Краткое руководство по установке

Asistencia

Para más información sobre el uso de este producto y la resolución de problemas, consulte el manual de usuario en el sitio web de Audio-Technica.

Suporte

Para obter mais informações sobre como usar este produto e solucionar qualquer problema, consulte o manual do usuário no site da Audio-Technica.

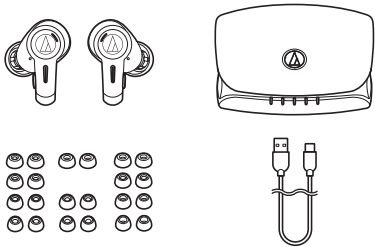
Техническая поддержка

Для получения дополнительной информации о том, как использовать этот продукт и устранять любые неисправности, обратитесь к руководству пользователя на веб-сайте Audio-Technica.

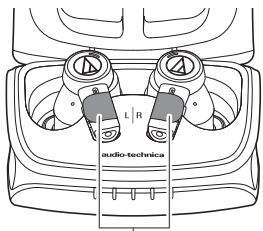
https://www.audio-technica.com



Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem /
Комплект поставки



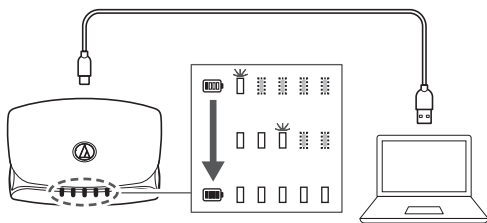
Retirar el precinto aislante / Remoção da película protetora /
Снятие изолирующей прокладки



Precinto aislante
Película protetora
Изолирующая прокладка

Carga / Carregar / Заряд

Cargar los auriculares y el estuche de carga
Carregarmento dos fones de ouvido e da caixa carregadora
Зарядка наушников и зарядного чехла

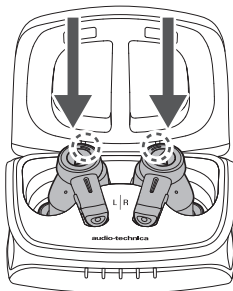


Cargue la batería por completo antes de usar el producto por primera vez.
Coloque los auriculares en el estuche de carga para cargar el estuche de carga y los auriculares al mismo tiempo.

Carregue a bateria completamente antes de usar pela primeira vez.
Coloque os fones de ouvido na caixa carregadora para carregar a caixa carregadora e os fones de ouvido ao mesmo tempo.

Полностью зарядите батарею при использовании в первый раз.
Для одновременной зарядки чехла-аккумулятора и наушников поместите наушники в чехол-аккумулятор.

Cargar los auriculares
Carregarmento dos fones de ouvido
Зарядка наушников

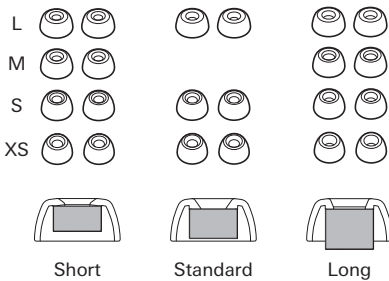


Si ha cargado el estuche de carga, podrá cargar los auriculares sin necesidad del cable de carga USB.

Se você tiver carregado a caixa carregadora, pode carregar os fones de ouvido sem usar o cabo de carga USB.

Если чехол заряжен, вы можете заряжать наушники, не подключая USB-кабель для зарядки.

Selección de los tapones / Seleção das ponteiros /
Выбор ушных вкладышей

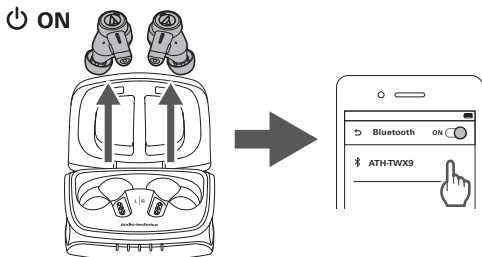


Seleccione los tapones que mejor se adaptan a sus oídos entre los cuatro tamaños (XS, S, M, L) y las tres longitudes de conducto (Short, Standard, Long).
En el momento de realizar la compra, los tapones tamaño M (Standard) son los que están acoplados al producto.

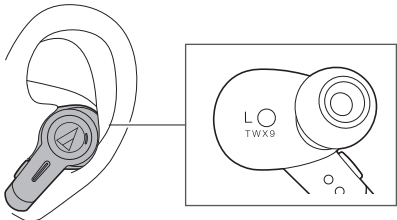
Selecione as ponteiros que melhor se ajustem aos seus ouvidos dentre os quatro tamanhos (XS, S, M, L) e três comprimentos de conduto (Short, Standard, Long).
No momento da aquisição do produto, as ponteiros de tamanho M (Standard) estão encaixados no produto.

Выберите из четырех вариантов размера (XS, S, M, L) и трех вариантов длины корпуса (Short, Standard, Long) те, которые лучше всего подходят для ваших ушей.
На момент продажи на изделие надеты ушные вкладыши размера M (Standard).

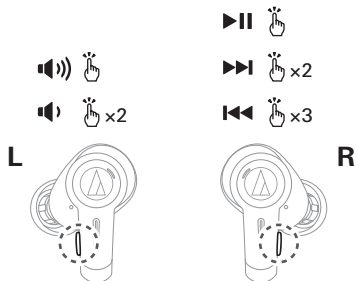
Emparejamiento / Emparelhamento /
Сопряжение



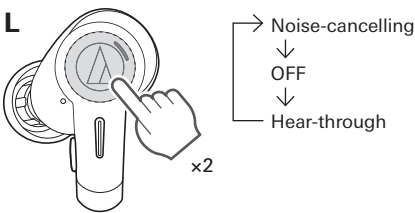
Ponerse los auriculares / Colocação dos fones de ouvido /
Надевание наушников



Escuchar música / Ouvir música /
Прослушивание музыки



Función de sonido ambiental/cancelación de ruido / Função de som ambiente/
cancelamento de ruido / Функция проникновения звука / шумоподавления



CONNECT App

Este producto es compatible con nuestra aplicación «CONNECT». La aplicación permite acceder cómodamente a varias funciones y actualizar el firmware del producto.

Este produto é compatível com nosso aplicativo “CONNECT”. O aplicativo fornece acesso conveniente a várias funções e também permite atualizar o firmware do produto.

Это изделие совместимо с нашим приложением CONNECT. Приложение предоставляет удобный доступ к различным функциям, а также позволяет обновить микропрограмму изделия.



简体中文 / 繁體中文 / 한국어

无线耳机
無線耳機
무선 이어폰

快速启动指南
快速入門指南
간편 사용 설명서

支持信息

关于如何使用本产品及解决各种问题的详细信息，请参阅“铁三角”网站上的用户手册。

支援資訊

有關本產品的使用方法以及各種問題的故障排除方法，請參閱「鐵三角」網站上的使用說明書。

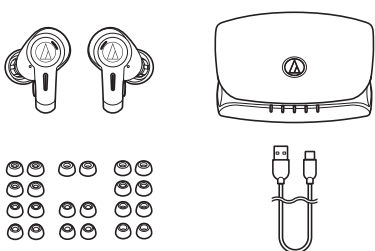
지원

본 제품의 사용법 및 문제 해결에 관한 자세한 사항은 Audio-Technica 웹사이트의 사용자 설명서를 참조하십시오.

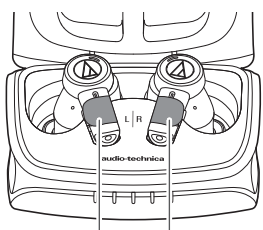
https://www.audio-technica.com



包装内容 / 包裝內容 / 패키지 구성품



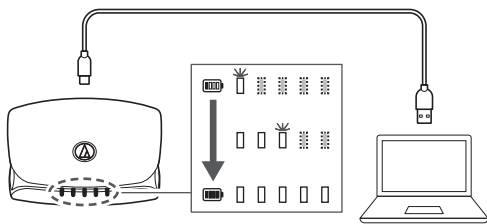
拆除绝缘密封 / 移除絕緣封條 / 절연 테이프 제거



绝缘密封
絕緣封條
절연 테이프

充电 / 充電 / 충전

对耳机和充电盒充电
為耳機與充電盒充電
이어폰 및 충전 케이스 충전

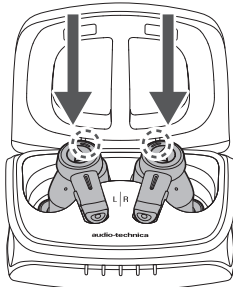


第一次使用时请将电池充满。
将耳机放入充电盒中，可同时对充电盒和耳机充电。

第一次使用時，請先為電池充滿電。
將耳機置於充電盒，以便同時為充電盒及耳機充電。

처음 사용할 경우 배터리를 완전히 충전하십시오.
이어폰을 충전 케이스에 넣어 충전 케이스와 이어폰을 동시에 충전합니다.

对耳机充电
為耳機充電
이어폰 충전

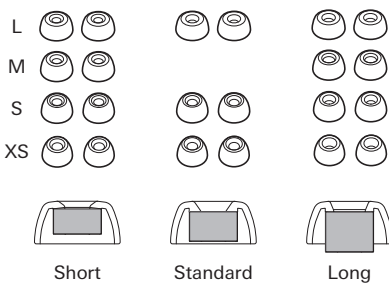


如果已对充电盒充电，则无需使用USB充电线即可对耳机充电。

如果您已為充電盒充電，則無需使用USB充電線即可為耳機充電。

충전 케이스를 충전하면 USB 충전 케이블을 사용하지 않고 이어폰을 충전할 수 있습니다.

选择耳套 / 選擇耳塞 / 이어팁 선택

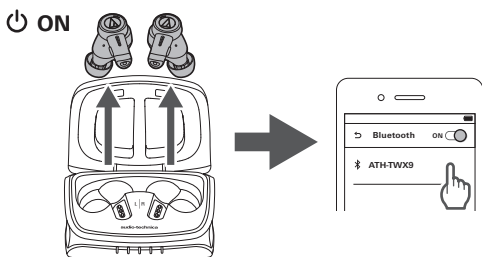


请从四种尺寸 (XS、S、M、L) 和三种导管长度 (Short、Standard、Long) 中选择最贴合耳朵的耳套。
购买时，本产品上已连接有 M 型 (Standard) 耳套。

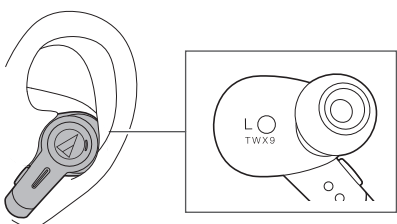
從四種尺寸 (XS、S、M、L) 和三種導管長度 (Short、Standard、Long) 中選擇最適合您耳朵的耳塞。
本產品於出廠時已預先安裝 M 尺寸 (Standard) 耳塞。

4가지 사이즈 (XS, S, M, L) 와 기둥 길이 (Short, Standard, Long) 중에서 사용자의 귀에 가장 잘 맞는 이어팁을 선택합니다.
구매 시 제품에는 M 사이즈 (Standard) 이어팁이 부착되어 있습니다.

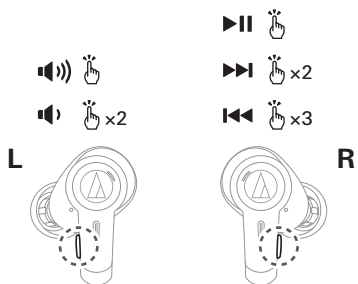
配对 / 配對 / 페어링



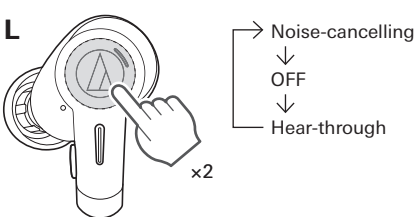
佩戴耳机 / 佩戴耳機 / 이어폰 착용



听音乐 / 聆聽音樂 / 음악 청취



外部声音 / 降噪功能 / 外部聲音 / 抗噪功能 /
히어 스루 / 노이즈 캔슬링 기능



CONNECT App

本产品与我们的“CONNECT”应用程序兼容。利用该应用程序，您可以方便地访问各种功能，还可以更新产品固件。

本產品與我們的「CONNECT」應用程式相容。應用程式可讓您方便存取各種功能，也可進行產品軟體版本更新。

본 제품은 당사의 'CONNECT' 앱과 호환됩니다. 본 앱을 통해 다양한 기능을 손쉽게 사용할 수 있으며 제품의 펌웨어 업데이트도 가능합니다.





此标志适用于在中国销售的电器电子产品。《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》以及SJ/T11364《电器电子产品有害物质限制使用标识要求》。表示该产品在使用完结后可再利用。数字表示的是环境保护使用期限。只要遵守与本产品有关的安全和使用上的注意事项。从制造日算起在数字所表示的年限内，产品不会产生环境污染和对人体、财产的影响。

电池等付属品和产品一同包装的。产品和附属品的环保使用期限可能不同。

产品适当使用后报废的方法请遵从电子信息产品的回收、再利用相关法令。详情请咨询各级政府主管部门。

产品中所含有害物质或元素的名称及含量

部件名称 (大体分类)	有害物质或元素					
	铅 (Pb)	水银 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CrVI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机体 (金属部件)	×	○	○	○	○	○
实装基板/电气部件	×	○	○	○	○	○
缆线类	×	○	○	○	○	○
备注 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572标准规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572标准规定的限量要求。 因为在当代技术下还没有可替代的物质。						

English

This explanation is a guidance concerned with the environmental laws and regulations of the People's Republic of China. The printed information as well as the list of contained materials conform with the standard values established by the related laws and regulations of the People's Republic of China, and does not apply to other Restrictions of Hazardous Substances including Europe's RoHS directive.

Deutsch

Diese Erklärung ist eine Anleitung, die sich mit den Umweltgesetzen und -regelungen der Volksrepublik China befasst. Die gedruckten Informationen, sowie die Liste der enthaltenen Materialien stimmen mit den Vorgabewerten, die durch die zugehörigen Gesetze und Regelungen der Volksrepublik China eingeführt wurden, überein. Sie treffen nicht auf andere umweltbezogene Regelungen inklusive der Europäischen RoHS-Richtlinie zu.

Français

Ceci est un guide concernant les lois et l'ensemble des réglementations de la République populaire de Chine sur l'environnement. Les informations ci-présentes ainsi que la liste des produits spécifiés sont conformes aux normes établies par les lois et les règlements en vigueur en République populaire de Chine, et ne s'appliquent pas aux autres restrictions sur les substances dangereuses ni à la directive RoHS de l'Union Européenne.

Español

Esta explicación es un consejo con respecto a las leyes medioambientales y regulaciones de la República Popular China. La información impresa así como la lista de materiales contenidos están conformes con los valores estándar establecidos por las leyes y regulaciones relacionadas de la República Popular China, y no se aplica a otras Restricciones de Sustancias Peligrosas incluyendo la directriz RoHS de Europa.

Português

Esta explicação é uma orientação relacionada com leis e regulamentos ambientais da República Popular da China. As informações impressas, bem como a lista dos materiais incluídos com os valores padrão estabelecidos pelas leis e regulamentações da República Popular da China e não se aplica a outras restrições relacionadas com substâncias perigosas, incluindo a diretiva RoHS europeia.

Italiano

Questa spiegazione è una guida relativa alle leggi ed ai regolamenti ambientali della Repubblica Popolare Cinese. Le informazioni stampate, nonché la lista dei materiali contenuti, sono conformi ai valori standard stabiliti dalle relative leggi e regolamentazioni della Repubblica Popolare Cinese, e non sono applicabili ad altre Restrizioni di Sostanze Nocive, inclusa la direttiva Europea RoHS.

Nederlands

Deze uitleg is een advies met betrekking tot de milieu wetten en regelgeving van de Volksrepubliek China. Zowel de gedrukte informatie als de inhoudslijst van materialen beantwoorden aan de standaard waarden tot stand gekomen door de van toepassing zijnde wetten en regels van de Volksrepubliek China en gelden niet voor andere beperkingen van riskante substanties inclusief de Europese RoHS richtlijn.

Dansk

Denne forklaring er en vejledning omhandlende Folkerepublikken Kinas miljømæssige love og bestemmelser. Både de trykte oplysninger og de indeholdte materialer er i overensstemmelse med standardværdierne, som er blevet etableret af Folkerepublikken Kinas relaterede love og bestemmelser, og gælder ikke andre restriktioner for farlige stoffer inklusiv Europas RoHS direktiv.

Svenska

Den här förklaringen är en vägledning gällande kinesiska miljölagar. Informationen och materiallistan överensstämmer med standardvärdena i de kinesiska miljölagarna, och tillämpas inte av andra restriktioner för farliga ämnen, såsom det europeiska RoHS-direktivet.

Język polski

Wyjaśnienie to jest poradnik, dotyczący praw ochrony środowiska i regulacji Chińskiej Republiki Ludowej. Wydrukowana informacja jak również lista załączonych materiałów potwierdza zgodność z standardowymi wartościami, oznaczanymi przez właściwe prawa i regulacje Chińskiej Republiki Ludowej, a nie mogą być one stosowane do restrykcji o niebezpiecznych substancjach, łącznie do dyrektywy UE o RoHS.

Русский

Это пояснение является руководством, связанным с экологическими законами и инструкциями Народной Республики Китай. Печатная информация, также как список содержащихся материалов, соответствует стандартным значениям, установленным соответствующими законами и инструкциями Народной Республики Китай и не применяется к другим Ограничениям Опасных Веществ, включая директиву Европы RoHS.

Suomi

Tämä selitys on Kiinan kansantasavallan ympäristölakeihin ja asetuksiin liittyvä ohje. Painetut tiedot samoin kuin sisällytettien materiaalien lista noudattavat standardiarvoja, jotka on määritetty Kiinan kansantasavallan vastaavissa laeissa ja asetuksissa erivätkä päde muihin vaarallisten aineiden käyttöä rajoittaviin asetuksiin mukaan luettuna Euroopan RoHS-direktiivi.

한국어

이 설명문은 중화인민공화국의 환경법 규제에 관한 안내입니다. 기재 내용 및 물질 함유의 표시는 중화인민공화국의 관련 법규에 규정된 기준치에 대한 적할 여부를 나타내며, 유럽 연합의 RoHS지령을 포함한 다른 유해물질 사용제한규제에는 적용되지 않습니다.

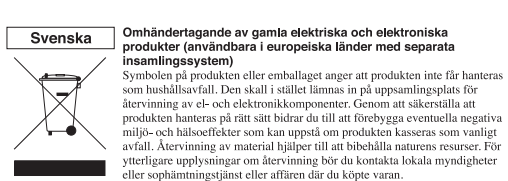
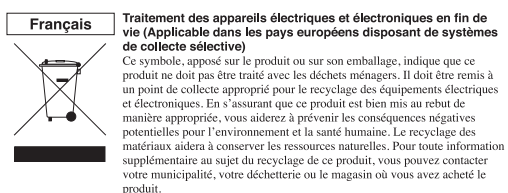
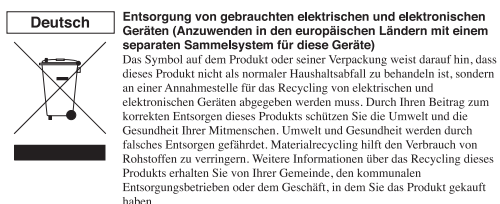
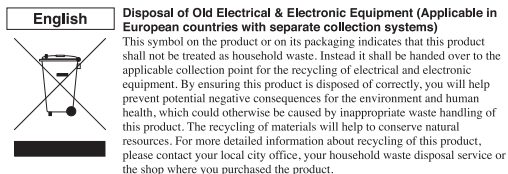
日本語

本説明文は中華人民共和国の環境法規制に関わる案内です。記載内容及び物質含有の表示は中華人民共和国の関連法規に定める基準値への適合を示し、ヨーロッパRoHS指令を含む他の環境関連規制には適用されません。



1123-00410-01-07
※EU住所変更。ATロゴ変更。2019.04

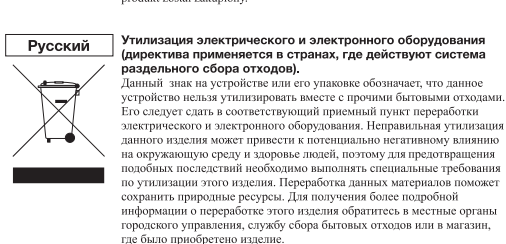
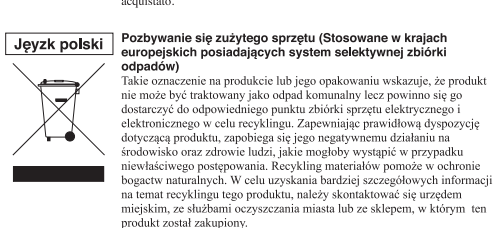
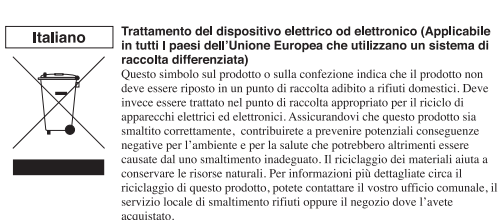
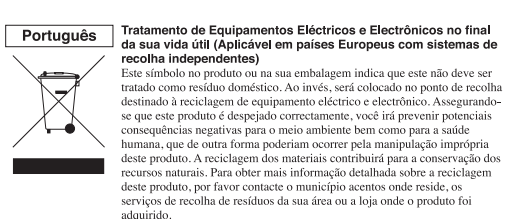
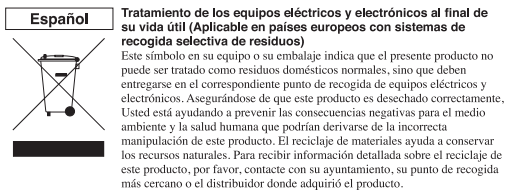
※A5サイズ



本説明文はヨーロッパ電気電子機器回収システムにかかわる案内です。

本说明文是关于欧洲电器电子机械回收系统的介绍。

이 설명문은 유럽 전기전자 기기 회수 시스템에 관련된 안내입니다.



Importeur for Europe / Importateur pour l'Europe / Importeur für Europa / Importatore per l'Europa / Importador para a Europa / Importador para Europa / Importeur voor Europa / Вноситель за Европа / Uvoznik za Evropu / Dovezoc za Evropu / Importeur for Europa / Europa Importija / Euroopan maahantuja / Εισαγωγέας για την Ευρώπη / Ευρωπαϊκός importёр / Аллһайреол доһарл / Importatёis Eiropa / Importuotojas Europoje / Importeur għall-Ewropa / Importer dla Europa / Importator pentru Europa / Dovezoc pe Euróip / Uvoznik za Evropu / Importör för Europa

Audio-Technica Dutch Branch
 Waardsedijk-Oost 7, 3417XJ Montfoort, The Netherlands

Manufactured by / fabriqué par / hergestellt durch / Prodotto da / fabricado por / fabricado por / vervaardigd door / Произведено от / Proizvođač / Výrobce / Fremstillet af / valmistatud / Valmistaja / Κατασκευάζεται από / Gvārtō / mħonaraigh / Ražotājs / Gamintojas / manifatturat minn / wyprodukowane przez / Produs de / Výrobca / Proizvajalec / tilberedt av

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

112300410-01-07_vol 1 2008.01.15_vol 7 2019.05.01

1123-00410-01-07

※EU住所変更。ATロゴ変更。2019.04

※A5サイズ